

ARAC20, Modern Arabic Literature in Translation, 7.5 credits

Modern arabisk litteratur i översättning, 7,5 högskolepoäng

First Cycle / Grundnivå

Details of approval

The syllabus was approved by The Pro Dean of First and Second Cycle Studies at The Joint Faculties of Humanities and Theology on 2024-06-10 (U 2024/422). The syllabus comes into effect 2024-09-01 and is valid from the spring semester 2025.

General information

The course is offered as a freestanding course. It can normally be included in a general qualification for first or second-cycle studies.

Language of instruction: Swedish and English

Main field of study

Specialisation

Modern Standard
Arabic

G1N, First cycle, has only upper-secondary level entry requirements

Learning outcomes

On completion of the course, the student shall be able to:

Knowledge and understanding

- Be able to interpret the translated literature read during the course in relation to its cultural and political context,
- Describe the preconditions for literary production in the countries that are studied within the scope of the course

Competence and skills

- Analyse the studied literary works in speech and writing, and highlight both semantic and stylistic as contextual aspects in the analysis,
- Evaluate different interpretations of the literary works that are studied in the course in relation to the context in which they have been created,

Judgement and approach

- Critically evaluate the relevance of, and challenges to the study of literary works in translation,
- Identify their own need for further knowledge and professional development

Course content

The course gives an introduction to modern Arabic literature in translation from the second half of the 20th century onwards. In the course, basic knowledge about the literature and its cultural and societal context is given. Subjects such as national identity, conflict and gender are highlighted based on the texts. On completion of the course, the student is to have acquired proficiency in analysing, interpreting and contextualising the literature. The student should also apply skills in to relation to questions about translation and interpretation of Arabic literature in a non-Arabic context.

Course design

The teaching consists of lectures and seminars (8 of which are compulsory). The course includes 2 compulsory short written assignments. Peer review may be applied.

If, due to circumstances beyond their control, such as accidents, sudden illness or similar, students are unable to carry out a compulsory component, the University is responsible for ensuring that an equivalent alternative or another time for the component is offered. This also applies to students who are carrying out an assignment as an elected student representative.

Assessment

The course is assessed through a long written assignment.

The examiner, in consultation with Disability Support Services, may deviate from the regular form of examination in order to provide a permanently disabled student with a form of examination equivalent to that of a student without a disability.

Grades

Grading scale includes the grades: Fail, Pass, Pass with distinction

For the grade of Pass on the whole course requires at least the grade of Pass on the written assignment. For a grade of Pass with Distinction, the student must have been awarded the grade of Pass with Distinction on the written assignment.

Entry requirements

General requirements

Further information

- The course is offered at the Centre for Languages and Literature, Lund University.
- The course requires good proficiency in Swedish and proficiency in English.
- The number of credits allocated for course content that is shared in whole or in part with another course can only be credited once for a degree.

- For further details, see current registration and information material.